



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8917

主曆2015年06月21日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒
國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒
國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524
† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880
† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960
† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565
† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456
† 聖城通訊 詹紹慧 holicycity2@sjccc.org

† Finance Report End May 2015

Yearly Goal	\$ 148,000
Weekly goal	\$ 2,845
May goal (5 weeks)	\$ 14,225
May total donations	\$ 12,751
June goal (4 weeks)	\$ 11,380

Thanks for your generosity!

† 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

† 每天彌撒福音 (06/22/15 - 06/28/15)

週一	瑪 MT 7:1-5
週二	瑪 MT 7:6,12-14
週三	路 LK 1:57-66,80
週四	瑪 MT 7:21-29
週五	瑪 MT 8:1-4
週六	瑪 MT 8:5-17

乙年常年期第十三主日 (13rd Sunday in Ordinary Time)
谷 MK 五 21-43

† 本週主日彌撒釋義 第十二主日 耶穌是誰? (谷四 35-41)

今日的福音記載了耶穌平息風浪的故事，讓我們看看馬爾谷要帶出的訊息，並反省此事件與我們的關係。

有一個傍晚，耶穌與門徒都很累，可能整天工作，故決定上船離開群眾，雖然仍有人乘船跟著，畢竟他們可在船上暫作休息。加里肋亞湖突起風浪，那是頗尋常的事；那時沒有天氣預告，不幸遇上了，是極麻煩的事。門徒中有些是漁夫，他們盡了力仍不能控制情況，耶穌卻在船尾大睡，對風浪毫不察覺。門徒不得已叫醒耶穌，耶穌一出命，風浪就停止了。耶穌埋怨門徒沒有信心，他們的反應是非常害怕，因為他們遇上一個連風浪都要聽祂話的人。祂究竟是誰？

這是馬爾谷福音極關注的問題：耶穌是誰？作者藉這事件顯示耶穌的身份。風浪在舊約中常象徵反抗天主的惡勢力，但面對天主卻無能為力：「上主，江河已經揚波，江河已經澎湃怒號，江河已經似雷狂嘯。高天的上主，具有大能，壓倒滔滔洪水的巨聲，沖散汪洋大海的波峰。」（詠 93: 3-4）「海濤盡管洶湧翻騰，山岳盡管因浪震動；與我們同在的，是萬軍的天主，雅各伯的天主是我們的保護。」（詠 46: 4）有時天主沒有即時打擊惡勢力，祂的子民便大聲呼救：「醒來！我主，你為什麼依舊沉睡？」（詠 44: 24）有了這個舊約背景，我們更能明白今日福音的事件。

船代表基督的教會，教會遇到各種惡勢力的迫害，先是猶太人，後是羅馬人；在迫害中，教會驚慌不已，像人面對大自然的力量而感到束手無策一樣。耶穌好像沒有理會他們的困境，睡覺去了。事件的訊息是：耶穌其實沒有離開過教會，船永遠不會沉，祂是歷史的主宰，只要祂一開口，風浪便平息了。門徒為什麼要害怕？既然祂能平息風浪，像舊約萬軍的上主一樣，祂便是天主。門徒的問題：「這人到底是誰？連風和海都聽從祂」，其實也是一個答案，因為只有天主才能這樣做。馬爾谷一方面藉此顯示耶穌的身份，另一方面安慰在困難中的基督徒，信賴這位人而天主的耶穌。

每一個時代的基督徒都會遇到困難，雖然不一定是信仰上的迫害，但總有自己的風浪。生活不如

意，事業不理想，前途不明朗，工作的壓力，環境不安寧，再加上家庭問題，兒女問題，人際關係緊張問題，健康惡化問題，在在令人心神不安，能像門徒一樣埋怨：「老師！我要死了，你不管嗎？」

的確，人心的不安，往往起於內心的風浪。禪宗的公案中，曾記載有人求禪師助其安心，禪師叫他拿心來，好能替他安。那人「覓心遍不可得」而解決了問題，因為無心就不會有心不安的問題了。基督徒不用「無心」去解決問題，耶穌要求的是「信心」，即一個有信德的心，一個相信天主大能的心，一個依賴基督、相信祂是歷史主宰的心。相信基督並不表示問題會不見了，而是信德使我們有不同的心態去處理問題。「沙灘足印」是基督徒津津樂道的故事，兩隻足印變成一雙，是指耶穌背著人走而留下的。不過，我也聽過人說反面的故事，沙灘的一隻足印是人留下的，這位在痛苦中的人一點也感覺不到基督在背負著他。我想這是有與沒有信德的分別，在痛苦中的保祿，就清楚感覺到基督陪伴著他。

讓我們把今日福音的兩個問題的次序變動一下，首先是：「這人到底是誰？連風和海都聽從他。」把握了耶穌是天主的身份後，懷著信心，再看第二個問題：「你們為什麼這樣害怕？怎麼還沒有信心呢？」

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 [Sunday Liturgy](#)
[吳智勳神父著](#)

《活動及通告》

教宗方濟各六月祈禱意向

總意向：為移民與難民

願移民與難民能在他們移居的國家裡受到接納與尊重。

福傳意向：為聖召

願藉著個人與耶穌的相遇，使年輕人在心中激起獻身於司鐸職務，或度奉獻生活的渴望。

每日奉獻誦

仁慈的天父，感謝祢恩賜這新的一天，我把今天的一切祈禱、工作、喜樂和痛苦全獻給祢。願這奉獻，聯合祢的聖子耶穌聖心，為救贖世界，時時刻刻在感恩聖事中奉獻自己。願在聖神內，偕同教會之母——聖母瑪利亞，為祢的聖愛作證，並為本月內教宗託付給我們的意向祈禱。（說出意向）阿門。

Sacred Heart School Open Registration 聖心學校 2015-2016 新學年註冊

請上網 [SJCCC.ORG](#) 填寫主日學的網絡表格或下載中文學校的PFD註冊表格，儘快註冊。

Pastoral Council: Nomination 2015

A great news : "six of the candidates to PC" said yes to be nominated. Each of them represent a different part of our community, each of them is a new grace for our Mission. They are: **Grace Chen, Vivian Chu, Carmen Siu, Yuanyuan Shan, Shingmin Wu and Vincent Wang.** Together with **James Hua, Keyun Tong and Michael Wu** we will have a Pastoral Council of nine members!

林思川神父的講座 7/11

主題：《修和聖事》與主和好的喜樂
時間：09:45am-5:00pm (4:00pm-5:00pm 和好聖事)
費用：\$15 / 場地，午餐、茶水費
地點：Dominican Sisters of Mission San Jose
43326 Mission Blvd., Fremont, CA 94539
報名：姚心蕊 <shinrei98@gmail.com>
洪惠紋 <sandrahung@yahoo.com>
高家琳 <lulu66ho@gmail.com>
SJCCM 教友可向吳興民報名和繳費
(7/7/15 報名截止)

Kids For Christ 7/18

Kids for Christ (KFC) is our annual day-camp that's put on by Watermark high schoolers and college students for kids K-8. It's a one day event for kids to learn about the Catholic faith and grow closer to God by participating in fun activities, such as crafts and singing worship, in a really friendly environment.
Date/time: Saturday, July 18, 10am-4pm
Location: St. Clare's Parish Hall
More information and registration in the breezeway after Mass or email information to
watermark.youth@gmail.com.

第 12 屆北加州華語夫婦週末營 9/11-9/13

Marriage Encounter Weekend Program for Chinese speaking couples

日期：2015 年 9 月 11 日(星期五) 6:00 pm
至 9 月 13 日(星期日) 5:00 pm

地點：Hilton Garden Inn
10741 North Wolfe Road, Cupertino, CA 95014

收費：每對夫婦 \$350.00
(提供六餐膳食及兩晚住宿)
名額有限，請從速報名。

查詢：*徐清及吳恆立夫婦：650-206-2588
(juliehwu@gmail.com),

*周盛芳及吳鴻業夫婦：408-615-9973,

*葛文娟及黃啟銘夫婦：408-929-2920,

*饒瑞美及朱健仁夫婦：510-651-6577